ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ PILA 3100 W, 16" KRAFT&DELE KD10640

Model: KD10640 • Vysoce výkonná elektrická řetězová pila s podélným motorem inline, lištou 40 cm a rychlým beznástrojovým napínáním



JMENOVITÝ PŘÍKON	DÉLKA VODICÍ LIŠTY	RYCHLOST ŘETĚZU	BEZPEČNOSTNÍ BRZDA
3100 W (230 V / 50 Hz)	16" (405 mm)	14 m/s (rychlý řez)	Rychlobrzda řetězu < 0,12 s

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A CHARAKTERISTIKA PILY KD10640

- Špičkový elektromotor s masivním výkonem 3100 W poskytuje dostatečnou sílu pro řezání silných kmenů i přípravu palivového dřeva.
- Podélné (inline) uložení motoru zaručuje vynikající vyvážení pily, štíhlý profil a snadnou ovladatelnost při směrovém kácení.
- Systém beznástrojového napínání a výměny řetězu (SDS) umožňuje rychlé seřízení bez použití šroubováku či klíče.
- Automatické čerpadlo mazání řetězu s integrovaným průhledovým okénkem pro okamžitou kontrolu hladiny oleje.
- Bezpečnostní mechanická i setrvačná brzda zastaví rotaci řetězu v čase kratším než 0,12 sekundy při zpětném rázu.
- Ergonomicky tvarovaná rukojeť s měkčeným protiskluzovým povrchem a kovový zubový doraz pro stabilní opření v řezu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE ZA DEŠTĚ A VE VLHKÉM PROSTŘEDÍ (elektrické zařízení 230 V)! Při řezání používejte ochranné brýle, chrániče sluchu, protipořezové rukavice a pevnou obuv. Pilu držte vždy pevně oběma rukama.

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKOU ŘETĚZOVOU PILOU

Tento master návod k obsluze obsahuje zásadní instrukce pro bezpečné provozování, řezání, seřizování a údržbu vysoce výkonné elektrické řetězové pily **KRAFT&DELE KD10640**. Pila je určena pro přípravu palivového dřeva, tesařské konstrukční práce, kácení menších stromů a prořezávání větví na zahradách a stavbách.

1.1 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

- **Ochrana zraku a hlavy:** Používejte lesnickou přilbu s integrovaným drátěným obličejovým štítem a ochranné brýle dle EN 166. Rotující řetěz vysokou rychlostí odhazuje dřevěné třísky.
- **Ochrana nohou a těla:** Vždy pracujte v lesnických protipořezových kalhotách s ochrannou vložkou (EN ISO 11393-2) a pevné protipořezové bezpečnostní obuvi s ocelovou tužinkou (EN ISO 17249).
- **Ochrana rukou a sluchu:** Noste certifikované protipořezové rukavice (EN 388) a mušlové chrániče sluchu (EN 352-1).

2. SPECIFICKÁ RIZIKA PŘI PRÁCI S PILOU A ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST 230 V

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE ZA DEŠTĚ A VE VLHKU: Jedná se o výkonné elektrické zařízení na 230 V. Je přísně zakázáno pracovat za deště, mokrého sněhu, v mlze nebo s mokrým dřevem při riziku kontaktu kabelu s vodou! Vždy používejte venkovní prodlužovací kabel H07RN-F zapojený přes proudový chránič (RCD 30 mA).

NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU (KICKBACK): Zpětný ráz nastane při dotyku horní čtvrtiny špičky lišty s dřevem nebo při sevření řetězu v řezu. Pila je bleskově vymrštěna nahoru a vzad k obsluze! Držte pilu VŽDY pevně oběma rukama (palec levé ruky obepíná přední rukojeť zespodu).

2.1 Vedení napájecího kabelu

Napájecí kabel veďte vždy směrem dozadu za sebe, mimo dosah lišty a padajících větví. Kabel zajistěte do integrovaného odlehčovače tahu na zadní rukojeti pily, aby nedošlo k jeho vytržení ze zásuvky.

3. TECHNICKÉ PARAMETRY ELEKTRICKÉ PILY KRAFT&DELE KD10640

Model KD10640 disponuje podélně uloženým elektromotorem (inline konstrukce), který poskytuje optimální vyvážení těžiště a štíhlý profil pro přesné směrové vedení pily při řezání.

Technický parametr	Hodnota / Specifikace
Model zařízení	KRAFT&DELE KD10640
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V AC / 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	3100 W (vysokovýkonný motor s podélným uložením Inline)
Délka vodicí lišty	16 palců (405 mm jmenovitá délka)
Maximální řezná délka	Cca 395 mm
Rychlost řetězu při zátěži	14 m/s (pro rychlý a hladký řez tvrdého i měkkého dřeva)
Rozteč řetězu / drážka	3/8" Low Profile • šířka vodicí drážky 1,3 mm (.050")
Doba zastavení řetězu brzdou	< 0,12 s (okamžitá mechanická a setrvačná bezpečnostní rychlobrzda)
Objem olejové nádrže na řetěz	200 ml (s průhledovým okénkem hladiny)
Systém napínání řetězu	SDS – beznástrojové rychlonapínání s otočným regulátorem
Hmotnost pily (bez lišty a náplní)	Cca 4,4 kg
Hladina akustického výkonu LwA	106 dB(A) • Třída ochrany II (dvojitá izolace)

4. OBSAH DODÁVKY A PŘEHLED SOUČÁSTÍ

1. **Tělo elektrické pily KD10640:** S kabelem, brzdovým štítem a SDS krytem.
2. **Vodicí lišta 16" (40 cm):** Kvalitní ocelová lišta s vodicím ozubeným kolečkem.
3. **Pilový řetěz 3/8":** Kalené řezné zuby s nízkými vibracemi a nízkým sklonem ke zpětnému rázu.
4. **Ochranný kryt lišty:** Plastové pouzdro pro bezpečnou přepravu a skladování.

PŘEDNOST PODÉLNÉHO MOTORU: U motorů uložených podélně nevyčnívá masivní blok motoru do boku. Pila je štíhlá, dokonale se drží při horizontálních řezech a nevychyluje se z roviny řezu.

5. ANATOMIE ELEKTRICKÉ ŘETĚZOVÉ PILY KRAFT&DELE KD10640

Na níže uvedeném diagramu je zobrazeno celkové konstrukční uspořádání pily KD10640 s bezpečnostními prvky a systémem napínání SDS.



Obr. 1: Celkové uspořádání elektrické pily KD10640 s beznástrojovým SDS napínáním

6. DETAIL SDS NAPÍNÁNÍ, BRZDY A MAZACÍHO SYSTÉMU

Konstrukční prvek	Mechanické provedení	Funkční význam v praxi
Bezpečnostní brzda řetězu	Přední ochranný štít spojený s pásovou brzdou bubnu	Aktivuje se zatlačením zápěstím dopředu nebo setrvačností; zastaví řetěz za méně než 0,12 sekundy.
SDS beznástrojový napínák	Velké centrální křídlové kolo + vnější rýhovaný prstenec	Umožňuje povolit kryt, precizně napnout řetěz a znovu utáhnout bez použití jakéhokoliv nářadí.
Kovový zubový doraz	Pevné ocelové drapáky na čele těla pily	Slouží jako otočný opěrný bod při řezání silných kmenů, stabilizuje pilu a snižuje únavu rukou.
Automatické čerpadlo oleje	Membránové čerpadlo poháněné přímo od hřídele	Zajišťuje plynulý přívod maziva na lištu pouze během rotace řetězu, šetří olej v klidu.

KONTROLA BRZDY PŘED KAŽDÝM SPUŠTĚNÍM: Před zapojením pily do sítě zkontrolujte, že je brzdový štít odtažen dozadu směrem k přední rukojeti (poloha ODBRŽDĚNO). Se zataženou brzdou pilu nikdy nespouštějte – hrozí spálení spojky a motoru!

7. MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A ŘETĚZU SE SYSTÉMEM SDS

Před montáží nebo seřizováním vždy odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky 230 V! Nasaďte si pracovní rukavice.

1. **Demontáž bočního krytu:** Otočte velké centrální křídlové kolo SDS proti směru hodinových ručiček a sejměte boční kryt řetězky.
2. **Nasazení řetězu na lištu:** Položte řetěz do drážky lišty. Dbejte na správný směr řezných zubů! Na horní straně lišty musí břity zubů směřovat dopředu (ve směru šipky na liště).
3. **Usazení na hnací řetězku:** Zahákněte řetěz za hnací ozubené kolo a lištu nasuňte na vodicí svorník tak, aby napínací kolík zapadl do otvoru v liště.
4. **Nasazení krytu a beznástrojové napnutí SDS:** Nasaďte boční kryt a jemně dotáhněte centrální křídlové kolo (pouze rukou, nedotahovat nadoraz). Otáčením vnějšího napínacího prstence po směru hodinových ručiček napínejte řetěz, dokud nepřestane prověšovat.
5. **Finální zajištění:** Pevně dotáhněte centrální křídlové kolo. Správně napnutý řetěz přiléhá ke spodku lišty a uprostřed jej lze povytáhnout o 3 až 4 mm.

8. PLNĚNÍ ŘETĚZOVÉHO OLEJE A KONTROLA MAZÁNÍ

Plnění olejové nádrže

Položte pilu vodorovně a očistěte okolí zátky nádrže. Odšroubujte zátku a nalijte cca 200 ml kvalitního adhezního oleje na řetězy. Hladinu kontrolujte průhledovým okénkem.

Zkouška mazání před řezem

Nastartujte pilu a namiřte špičku lišty cca 15 cm nad světlý podklad (papír nebo pařez). Po několika sekundách běhu na plné otáčky se na podkladu musí objevit lehká olejová stopa rozstřiku.

> **ZÁKAZ BĚHU NASUCHO:** Nikdy neřežte bez oleje! Řezání bez mazání způsobí během 30 sekund přehřátí, zmodrání a zničení lišty i řetězu.

9. TECHNOLOGICKÝ POSTUP ŘEZÁNÍ DŘEVA KROK ZA KROKEM

Pro bezpečné a efektivní řezání elektrickou pilou KD10640 dodržujte následující technologický postup:

1. **KROK 1 – Kontrola pracoviště a stability:**
   Zkontrolujte, zda v okruhu 5 metrů nejsou žádné osoby. Zkontrolujte, že přívodní kabel leží volně za vámi a nehrozí jeho přeseknutí. Zaujměte stabilní rozkročený postoj.
2. **KROK 2 – Správné uchopení pily a start:**
   Levou rukou pevně uchopte přední trubkovou rukojeť (palec pod rukojetí!), pravou rukou zadní rukojeť. Palcem stiskněte pojistné tlačítko na zadní rukojeti a ukazovákem sepněte spoušť. Pila se rozběhne.
3. **KROK 3 – Přiložení zubového dorazu a zanoření:**
   Do řezu vstupujte VŽDY s řetězem běžícím na plné otáčky! Přiložte ocelový zubový doraz těla pily těsně ke dřevu. Doraz slouží jako stabilní čep – sklápějte lištu do řezu za mírného tlaku na zadní rukojeť.
4. **KROK 4 – Plynulý řez bez přetěžování motoru:**
   Netlačte na pilu nepřiměřenou silou. Výkon 3100 W zajišťuje rychlý úběr materiálu. Pokud otáčky motoru slyšitelně klesají, zmírněte tlak. Při řezání silných kmenů přesazujte zubový doraz hlouběji.
5. **KROK 5 – Dokončení řezu a doběhová brzda:**
   Těsně před dokončením řezu snižte přítlak, aby pila po prořízнutí nekontrolovaně neklesla. Ihned uvolněte spoušť – doběhová brzda zastaví řetěz ve zlomku sekundy. Pilu odkládejte až po úplném zastavení.

PŘÍPRAVA PALIVOVÉHO DŘÍVÍ NA KOZE: Kulatinu na řezací koze vždy zajistěte popruhem nebo řetězem proti protočení. Nikdy nepřidržujte řezaný špalek nohou!

10. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ NEJČASTĚJŠÍCH ZÁVAD

Problém / Závada	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor pily se po stisknutí spouště nerozběhne	Výpadek napájení 230 V, sepnutá přední brzda řetězu, nebo opotřebené uhlíkové kartáče	Zkontrolujte jistič a zásuvku. Přitáhněte brzdový štít k sobě do polohy odbrzděno. Zkontrolujte a vyměňte uhlíky.
Řetěz se točí pomalu nebo se zastavuje v řezu	Příliš silný přítlak obsluhy, tupé řezné zuby nebo podpětí na dlouhém prodlužovacím kabelu	Netlačte na pilu. Naostřete řetěz kulatým pilníkem 4,0 mm. Použijte kabel s průřezem vodičů min. 2,5 mm².
Řetěz se nemaže a lišta je horká	Prázdná nádržka, ucpaný výstupní olejový kanálek nebo nevhodný příliš hustý olej	Doplňte řetězový olej. Sejměte lištu a vyčistěte výstupní otvor čerpadla i drážku lišty od ztvrdlých pilin.
Pila táhne do strany (křivý řez)	Nerovnoměrně naostřené zuby řetězu nebo jednostranně vymačkaná drážka lišty	Přebruste zuby se stejným úhlem a délkou. Otočte lištu o 180° pro rovnoměrné opotřebení obou stran.
Řetěz vyskakuje z vodicí lišty	Nedostatečně napnutý řetěz systémem SDS nebo opotřebené hnací kolečko	Povolte křídlové kolo, seřiďte napnutí prstencem SDS a pevně utáhněte. Zkontrolujte stav řetězky.

11. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A PÉČE O PILU

Čištění po každém řezání

Sejměte boční kryt SDS, vyčistěte prostor řetězky a vodicí drážku lišty od nánosu pilin a pryskyřice. Profoukněte větrací otvory motoru.

Skladování elektrické pily

Na lištu nasaďte ochranné pouzdro. Pilu skladujte v suchu při teplotách +5 °C až +35 °C. Před dlouhodobým uskladněním vyprázdněte olejovou nádrž.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • VÝROBCE FOREINTRADE S.A.
Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že elektrické nářadí:
Výrobek: Elektrická řetězová pila 3100 W, lišta 16" (40 cm) • **Model:** KD10640
splňuje veškerá příslušná ustanovení evropských směrnic a harmonizovaných technických norem:
• Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
• Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU (LVD) – elektrická zařízení nízkého napětí
• Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita
• Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU (RoHS) – omezení nebezpečných látek v EEZ
• ČSN EN 62841-1:2015 – Elektromechanické ruční nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky
• ČSN EN 62841-4-1 – Zvláštní požadavky na řetězové pily
• ČSN EN 55014-1 / ČSN EN 55014-2 – Elektromagnetická kompatibilita
Výrobek je při dodržení podmínek návodu k obsluze bezpečný pro určené použití v dílenské a lesnické praxi. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
Místo a datum vydání: Janówek, 15. 01. 2026
Osoba oprávněná k podpisu a sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein, předseda představenstva Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10640 – Elektrická řetězová pila 3100 W, 16" Kraft&Dele KD10640** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.
Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**
Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	**Vstupní kontrola Forein**